

VITA YZ T COLORING LIQUID

Verarbeitungshinweise

Anwendungsbereich

Flüssigkeit zum kompletten oder partiellen Einfärben von geschliffenen Gerüsten aus VITA YZ T vor dem Sinterprozess. YZ T COLORING LIQUID ist in 4 unterschiedlichen Farben erhältlich und so abgestimmt, dass sämtliche VITA SYSTEM 3D-MASTER und VITA classical A1-D4 Farben mit der Verblendkeramik VITA VM 9 reproduziert werden können. Für das Einfärben von Zirkonoxid-Gerüsten anderer Hersteller kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Anwendung:

Die **Basisfarben light/pale** und **medium** dienen zur eigentlichen Farbreproduktion (siehe Zuordnungstabelle).

Die **Zusatzfarbe neutral** dient dazu, die Intensität der beiden Basisfarben zu reduzieren (weniger chromatisch). Die **Zusatzfarbe intense** dient dazu, die beiden Basisfarben farbintensiver (chromatischer) zu machen. Beide Farben können auch pur verwendet werden: neutral um z. B. die Helligkeitswirkung von Zirkonoxid abzuschwächen, intense um eine sehr hohe Farbintensität zu erzielen. Alle 4 Flüssigkeiten sind beliebig untereinander mischbar.

Zuordnungstabelle für die Farbreproduktion mit VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Basisfarben	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
		2R1.5	
	medium	3M1	A2
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	A4		
3R2.5	B2		
4L1.5	B3		
4L2.5	B4		
4M2	C2		
4M3	C3		
4R1.5	C4		
4R2.5	D2		
5M1	D3		
5M2	D4		
5M3			
Zusatzfarben	neutral	vermindert Farbintensität (Chroma)	
	intense	verstärkt Farbintensität (Chroma)	

Es ist darauf zu achten, dass die Oberfläche der Restauration eine Restraugigkeit aufweist und nicht zu glatt ist, da dies das Eindringen des Coloring Liquids behindern kann. Damit gleichmäßige Ergebnisse in der Einfärbung erreicht werden, müssen die Gerüste vor der Anwendung staub- und fettfrei sein. Danach sollte ein Reinigungsbrand durchgeführt werden, um Kühl- und Schmierflüssigkeiten aus dem porösen Gefüge zu entfernen. Dabei das Gerüst auf Brennwatte legen.

Reinigungsbrand im VITA VACUMAT®

Vt °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. ca. °C	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Vor Gebrauch Flüssigkeit im Behälter bzw. im Arbeitsbehältnis gut schüttele! Die Restauration wird entsprechend der zu reproduzierenden Farbe im Arbeitsbehältnis in die Färbeflüssigkeit getaucht. Das Gerüst so in die

VITA YZ T COLORING LIQUID

Instructions for use

Area of application

The liquid is used for complete or partial coloration of milled VITA YZ T substructures before dense sintering. It is suitable only for coloring substructures made of VITA YZ T. YZ T COLORING LIQUID is available in 4 different shades, and matched in such a way that all VITA SYSTEM 3D-MASTER and VITA classical A1-D4 shades can be reproduced with the VITA VM 9 veneering ceramic. VITA does not accept any liability when coloring zirconium dioxide substructures of other manufacturers.

Use

The **basic shades light/pale** and **medium** are used for the actual shade reproduction (see classification table).

The **additional shade "neutral"** is used for reducing the intensity of the two basic shades (i.e. making them less chromatic). The **additional shade "intense"** serves the purpose of making the two basic shades more intensive (i.e. more chromatic). Both shades can also be used in their pure form: "intense" in order to achieve a very high degree of shade intensity, and "neutral", e.g. to decrease the lightness of zirconium oxide.

Classification table for shade reproduction with VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Basic shades	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
		2R1.5	
	medium	3M1	A2
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	A4		
3R2.5	B2		
4L1.5	B3		
4L2.5	B4		
4M2	C2		
4M3	C3		
4R1.5	C4		
4R2.5	D2		
5M1	D3		
5M2	D4		
5M3			
Additional shades	neutral	decreases shade intensity (chroma)	
	intense	increases shade intensity (chroma)	

Make sure that the surface of the restoration is not too smooth in order not to affect the penetration of the Coloring Liquid. To achieve consistent coloring results, any dust or grease must be removed from the substructure prior to the use. Then a cleaning cycle should be run in a dental ceramic furnace in order to remove coolants or lubricants from the porous structure. Place the substructure on a fibrous pad firing support.

Cleaning cycle in the VITA VACUMAT®

Predr. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. approx. °C	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Shake the bottle or working container well prior to the use! The restoration is immersed in the coloring liquid according to the desired lightness

VITA YZ T COLORING LIQUID

Consignes d'utilisation

Champ d'indications

Liquide pour la coloration intégrale ou partielle des infrastructures usinées en VITA YZ T avant le frittage. YZ T COLORING LIQUID est proposé en 4 teintes étudiées pour reproduire l'ensemble des teintes VITA SYSTEM 3D-MASTER et VITA classical A1-D4 avec la céramique cosmétique VITA VM 9. Pour la coloration des infrastructures en dioxyde de zirconium d'autres fabricants, aucune garantie n'est accordée.

Utilisation

Les **teintes de base light/pale** et **medium** servent à reproduire la teinte proprement dite (voir tableau de correspondance).

La **teinte complémentaire neutral** sert à réduire la saturation des deux teintes de base (les teintes seront moins vives). La **teinte complémentaire intense** sert à accentuer la saturation des deux teintes de base. Les deux teintes peuvent également être utilisées pures: intense pour obtenir une très forte saturation, neutral pour par ex. atténuer la luminosité de l'oxyde de zirconium. Les 4 liquides peuvent être mélangés à loisir.

Tableau de correspondance pour la reproduction des teintes avec VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Teintes de base	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
		2R1.5	
	medium	3M1	A2
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	A4		
3R2.5	B2		
4L1.5	B3		
4L2.5	B4		
4M2	C2		
4M3	C3		
4R1.5	C4		
4R2.5	D2		
5M1	D3		
5M2	D4		
5M3			
Teintes complémentaires	neutral	Atténue la saturation (chroma)	
	intense	Augmente la saturation (chroma)	

D

Flüssigkeit legen, dass keine Luftbläschen vorhanden sind und es vollständig mit Liquid bedeckt ist. Die empfohlene Tauchzeit beträgt 2 Minuten. Beim Tauchen kann unterstützend auch Vakuum oder Druck (2 bar) eingesetzt werden.

Zum Tauchen ausschließlich Kunststoffpinzette verwenden. Danach überschüssiges YZ T COLORING LIQUID durch Abtupfen mit einem Papiertuch entfernen. Darauf achten, dass keine Pfützen in Zwischenräumen verbleiben. Anschließend kurz trocknen lassen. Nicht im feuchten Zustand sintern! Besondere Hinweise bei der High Speed Sinterung beachten. Alternativ kann YZ T COLORING LIQUID auch mit einem Pinsel dünn und gleichmäßig zur individuellen Charakterisierung auf die zu färbenden Stellen der Restauration aufgetragen werden. An den Marginalrändern muss das Gerüst von außen *und* innen eingefärbt werden, um eine vollständige Farbdurchdringung zu erzielen. Danach erfolgt die Sinterung und Weiterverarbeitung entsprechend der Verarbeitungsanleitung Nr. 10166 VITA YZ T / VITA YZ HT.

Aufgrund des höheren Materialanteils beim Zwischenglied, nehmen diese mehr Farbpigmente auf und können dadurch farbintensiver wirken. Um dieser erhöhten Farbintensität entgegen zu wirken, können diese vor dem Tauchen oder vor der Einfärbung mit einem Pinsel mit Aqua dest. leicht befeuchtet werden. Dadurch nimmt das Zwischenglied weniger Färbefähigkeit auf.

Wichtige Hinweise:

Auftragepinsel ausschließlich zur Applikation von YZ T COLORING LIQUID verwenden. Nicht zum Schichten von Keramik verwenden: Verfärbungsgefahr! Pinsel nur mit Aqua dest. reinigen. Zur Vermeidung von Reaktionen sollte der Pinsel keine metallischen Anteile aufweisen.

Gebrauchte Flüssigkeit aus dem Arbeitsbehältnis nicht mehr in die Flasche zurückschütten, da diese durch Keramikstaub verunreinigt ist. Die Flüssigkeit im Arbeitsbehältnis max. 1 Woche aufbewahren, danach wegschütten und neue Flüssigkeit verwenden. Die gebrauchten Liquids können mit reichlich Wasser verdünnt über das Abwasser entsorgt werden.





Lagerung

Behälter und Arbeitsbehältnis bei Raumtemperatur zwischen 10°C und 25°C lagern. Um die Konzentration des Liquids nicht zu verändern, Behälter und Arbeitsbehältnis immer gut verschlossen halten. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Unter Einfluss von Tageslicht kann sich die Farbe des VITA YZ T COLORING LIQUID verändern. Die Wirksamkeit wird dadurch jedoch nicht beeinflusst.

Haltbarkeit

Das Verfallsdatum (Expiry Date) beträgt bei original verschlossenen Flaschen 24 Monate.

Erklärung der Kennzeichnung auf der Verpackung

-  Symbol für „Chargenbezeichnung“
-  Symbol für „Verwendbar bis“
-  Symbol für „Gebrauchsanweisung beachten“
-  Symbol für „untere und obere Temperaturbegrenzung“

Lieferform

VITA YZ T COLORING LIQUID ist als Complete-Set in 4 Farben sowie jeweils als One-Color-Set in light/pale, medium, intense und neutral erhältlich.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Darstellung und Angaben enthalten keine Zusicherung von Eigenschaften und sind nicht bindend. Stand dieser Information: 02.2015.

Die VITA Zahnfabrik ist nach der Medizinprodukte-Richtlinie zertifiziert und VITA YZ T COLORING LIQUID trägt die Kennzeichnung **CE** 0124

VITA YZ T COLORING LIQUID

Instructions for use

Area of application

The liquid is used for complete or partial coloration of milled VITA YZ T substructures before dense sintering. It is suitable only for coloring substructures made of VITA YZ T. YZ T COLORING LIQUID is available in 4 different shades, and matched in such a way that all VITA SYSTEM 3D-MASTER and VITA classical A1-D4 shades can be reproduced with the VITA VM 9 veneering ceramic. VITA does not accept any liability when coloring zirconium dioxide substructures of other manufacturers.

Use

The **basic shades light/pale** and **medium** are used for the actual shade reproduction (see classification table).

The **additional shade "neutral"** is used for reducing the intensity of the two basic shades (i.e. making them less chromatic). The **additional shade "intense"** serves the purpose of making the two basic shades more intensive (i.e. more chromatic). Both shades can also be used in their pure form: "intense" in order to achieve a very high degree of shade intensity, and "neutral", e.g. to decrease the lightness of zirconium oxide.

Classification table for shade reproduction with VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Basic shades	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
		2R1.5	
	medium	3M1	A2
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	A4		
3R2.5	B2		
4L1.5	B3		
4L2.5	B4		
4M2	C2		
4M3	C3		
4R1.5	C4		
4R2.5	D2		
5M1	D3		
5M2	D4		
5M3			
Additional shades	neutral	decreases shade intensity (chroma)	
	intense	increases shade intensity (chroma)	

Make sure that the surface of the restoration is not too smooth in order not to affect the penetration of the Coloring Liquid. To achieve consistent coloring results, any dust or grease must be removed from the substructure prior to the use. Then a cleaning cycle should be run in a dental ceramic furnace in order to remove coolants or lubricants from the porous structure. Place the substructure on a fibrous pad firing support.

Cleaning cycle in the VITA VACUMAT®

Predr. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. approx. °C	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Shake the bottle or working container well prior to the use! The restoration is immersed in the coloring liquid according to the desired lightness

VITA YZ T COLORING LIQUID

Consignes d'utilisation

Champ d'indications

Liquide pour la coloration intégrale ou partielle des infrastructures usinées en VITA YZ T avant le frittage. YZ T COLORING LIQUID est proposé en 4 teintes étudiées pour reproduire l'ensemble des teintes VITA SYSTEM 3D-MASTER et VITA classical A1-D4 avec la céramique cosmétique VITA VM 9. Pour la coloration des infrastructures en dioxyde de zirconium d'autres fabricants, aucune garantie n'est accordée.

Utilisation

Les **teintes de base light/pale** et **medium** servent à reproduire la teinte proprement dite (voir tableau de correspondance).

La **teinte complémentaire neutral** sert à réduire la saturation des deux teintes de base (les teintes seront moins vives). La **teinte complémentaire intense** sert à accentuer la saturation des deux teintes de base. Les deux teintes peuvent également être utilisées pures: intense pour obtenir une très forte saturation, neutral pour par ex. atténuer la luminosité de l'oxyde de zirconium. Les 4 liquides peuvent être mélangés à loisir.

Tableau de correspondance pour la reproduction des teintes avec VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Teintes de base	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
		2R1.5	
	medium	3M1	A2
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	A4		
3R2.5	B2		
4L1.5	B3		
4L2.5	B4		
4M2	C2		
4M3	C3		
4R1.5	C4		
4R2.5	D2		
5M1	D3		
5M2	D4		
5M3			
Teintes complémentaires	neutral	Atténue la saturation (chroma)	
	intense	Augmente la saturation (chroma)	

F

F

Il faut veiller à ce que la surface de la restauration présente une rugosité résiduelle et ne soit pas trop lisse ce qui pourrait empêcher le liquide colorant de pénétrer. Afin d'obtenir une coloration régulière, il faut préalablement dépolir et dégraisser les infrastructures. Ensuite, il faut effectuer une cuisson de nettoyage pour éliminer de la structure poreuse les résidus de liquide de refroidissement et de graissage. Pour ce faire déposer les infrastructures sur de la ouate réfractaire.

Cuisson de nettoyage dans le VITA VACUMAT®

Prés. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. env. °C	→ min.	VIDE min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Avant utilisation, bien agiter le flacon de liquide ou remuer le liquide dans le récipient utilisé! En fonction de la teinte à reproduire, immerger la restauration dans le récipient de travail contenant le liquide colorant. Immerger l'infrastructure en veillant à éviter les bulles d'air et à la recouvrir totalement de Liquid. Le temps de trempage conseillé est de 2 minutes. Cette opération de trempage peut se faire sous vide ou sous pression (2 bars).

Pour immerger l'infrastructure, utiliser exclusivement une précelle en plastique. Tamponner ensuite le liquide à YZ T COLORING LIQUID en excès avec un mouchoir en papier en veillant à ne pas laisser de peluches dans les interstices et laisser sécher brièvement. Ne pas fritter à l'état humide! Respecter les instructions spécifiques pour le frittage High Speed.

Il est aussi possible d'appliquer le YZ T COLORING LIQUID avec le système VITA SPRAY-ON ou avec un pinceau en couche fine et régulière pour les caractérisations sur la zone concernée de la restauration. Au niveau des bords, l'infrastructure peut être teintée de l'extérieur et de l'intérieur afin d'obtenir une bonne imprégnation du liquide de coloration. Le frittage et les étapes suivantes s'effectuent conformément au mode d'emploi N° 10166 VITA YZ T / VITA YZ HT.

Compte tenu de la quantité plus importante de matériau au niveau de l'élément intermédiaire, celui-ci absorbe davantage de pigments et risque donc d'être plus coloré. Pour pallier cet excès de saturation, on peut humidifier légèrement ces éléments avec un pinceau et de l'eau distillée avant la coloration. De ce fait, le liquide imprégnera moins l'élément intermédiaire.

Observations importantes:

Observer un pinceau uniquement à l'application du YZ T COLORING LIQUID. Ne pas l'utiliser pour monter la céramique: risque de dyschromie! Le nettoyeur uniquement avec de l'eau distillée. Pour éviter toute réaction, le pinceau ne doit pas présenter de partie métallique. Ne pas reverser le liquide usagé dans le flacon d'origine car ce dernier peut être contaminé par la poussière de céramique.

Conservare il liquido nel recipiente di lavoro 1 settimana maximum. Passé ce délai, le jeter. Les Liquids usagés peuvent être dilués abondamment à l'eau et éliminés avec les eaux usées.

Stockage

Stocker dans le flacon bien fermé à une température comprise entre 10°C et 25°C. Pour ne pas altérer la concentration du Liquid, toujours conserver les flacons et les récipients bien fermés. Protéger des rayons du soleil. La lumière du jour peut altérer la teinte du VITA T COLORING LIQUID sans toutefois nuire à l'efficacité du produit.

Durée de conservation

Les flacons non entamés se conservent 24 mois (Expiry Date).

Explication des symboles figurant sur l'emballage

LOT Symbole pour „Désignation du lot“

 Symbole pour „À utiliser avant“

 Symbole pour „Respecter les consignes d'utilisation“

 Symbole pour „Température minimum et maximum“

Conditionnements

VITA YZ T COLORING LIQUID est disponible en coffret complet en 4 couleurs de même qu'en One-Color-Set en light/pale, medium, intense et neutral

Le produit a été conçu pour un usage dans le secteur dentaire et doit être mis en œuvre conformément au mode d'emploi. Les illustrations et indications ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et n'ont qu'un caractère indicatif. Date d'édition du document: 02.2015.

VITA Zahnfabrik est certifié selon la directive sur les dispositifs médicaux et VITA YZ T COLORING LIQUID porte le marquage **CE** 0124

VITA YZ T COLORING LIQUID

Instrucciones de uso

Ámbito de aplicación

Líquido para la coloración total o parcial de estructuras fresadas de VITA YZ T antes del proceso de sinterización. YZ T COLORING LIQUID está disponible en 4 colores diferentes y está ajustado de tal forma que permite reproducir todos los colores VITA SYSTEM 3D-MASTER y VITA classical A1 - D4 con la cerámica de recubrimiento VITA VM 9. No se otorga garantía alguna respecto al coloreado de estructuras de dióxido de circonio de otros fabricantes.

Modo de empleo:

Los **colores básicos light/pale** y **medium** sirven para la reproducción del color propiamente dicha (véase la tabla de correspondencias).

El **color adicional neutral** sirve para reducir la intensidad cromática de los dos colores básicos (menos croma). El **color adicional intense** permite intensificar el color (más croma) de los dos colores básicos. Ambos colores también pueden utilizarse sin mezclar: neutral, p. ej., para reducir el efecto de claridad del óxido de circonio e intense para conseguir una intensidad cromática muy alta. Los cuatro líquidos se pueden mezclar entre ellos como se quiera.

Tabla de correspondencias para la reproducción del color con VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Colores básicos	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
	medium	2R1.5	A2
		3M1	
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	B2		
3R2.5	B3		
4L1.5	B4		
4L2.5	C2		
4M2	C3		
4M3	C4		
4R1.5	D2		
4R2.5	D3		
5M1	D4		
5M2			
5M3			
Colores adicionales	neutral	reduce la intensidad cromática (croma)	
	intense	aumenta la intensidad cromática (croma)	

Asegurarse de que la superficie de la restauración tiene cierta rugosidad residual, de lo contrario, si la superficie es demasiado lisa, el líquido colorante podría no penetrar. Para que los resultados del coloreado sean homogéneos, antes de aplicar los líquidos las estructuras deben estar limpias de polvo y grasa. Después es recomendable realizar una cocción de limpieza para eliminar de la microestructura porosa los líquidos refrigerantes y lubricantes. Para ello, colocar la estructura sobre guata refractaria.

Cocción de limpieza en VITA VACUMAT®

Presec. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. °C aprox.	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Agitar bien el líquido en el envase o en el recipiente de trabajo antes de su uso. Sumergir la restauración en el recipiente de trabajo con el líquido colorante correspondiente al color que se desee reproducir. Introducir la

VITA YZ T COLORING LIQUID

Istruzioni di impiego

Settori di impiego

Líquido para la cromatización completa o parcial de estructuras fresadas en VITA YZ T prima del processo di sinterizzazione. YZ T COLORING LIQUID è disponibile in 4 colori, studiati in modo da consentire la riproduzione di tutti i colori VITA SYSTEM 3D-MASTER e VITA classical A1 - D4 in combinazione con la ceramica di rivestimento estetico VITA VM 9. Non si assume alcuna garanzia per la cromatizzazione di strutture in biossido di zirconio di altro produttore.

Uso:

I colori base **light/pale** e **medium** servono per la riproduzione cromatica vera e propria (v. tabella di correlazione)

Il **colore aggiuntivo neutral** serve a ridurre l'intensità dei due colori base (croma più basso) il **colore aggiuntivo intense** serve a intensificare cromaticamente i due colori base (croma più elevato).

Entrambi i colori possono essere utilizzati anche allo stato puro: neutral ad es. per attenuare il valore del biossido di zirconio e intense per un'intensità cromatica molto elevata. I 4 liquidi sono miscelabili tra loro a piacere.

Tabella di correlazione per la riproduzione cromatica con VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Colori base	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
	medium	2R1.5	A2
		3M1	
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	B2		
3R2.5	B3		
4L1.5	B4		
4L2.5	C2		
4M2	C3		
4M3	C4		
4R1.5	D2		
4R2.5	D3		
5M1	D4		
5M2			
5M3			
Colori aggiuntivi	neutral	Riduce l'intensità cromatica	
	intense	Rafforza l'intensità cromatica	

La superficie del restauro deve presentare una rugosità residua e non troppo liscia, perché in caso contrario il Coloring Liquid avrebbe difficoltà a penetrare. Per ottenere un risultato omogeneo in fase di colorazione, prima dell'applicazione accertarsi che le strutture siano prive di polvere e grasso, eseguire poi una cottura di decontaminazione per eliminare residui dei liquidi di raffreddamento e lubrificazione dalla struttura porosa. Appoggiare la struttura su cotone refrattario.

Cottura di decontaminazione in VITA VACUMAT®

Preess. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. ca. °C	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Prima dell'uso agitare bene il liquido nella confezione o nel contenitore di lavoro. Immergere il restauro nel contenitore con il Liquid del colore da riprodurre. Immergere la struttura nel liquido in modo che non vi siano bollicine d'aria e sia completamente sommersa di Liquid. Il tempo di immersione sotto vuoto o applicando pressione (2 bar).

estructura en el líquido de manera que no queden burbujas de aire y esté completamente cubierta de líquido. El tiempo de inmersión recomendado es de 2 minutos. Adicionalmente, puede utilizarse vacío o presión (2 bares) durante la inmersión.

Para la inmersión sólo se pueden utilizar pinzas de material sintético. A continuación limpiar el YZ T COLORING LIQUID sobrante con un pañuelo de papel. Asegurarse de que no queden acumulaciones de líquido en los huecos. Dejar secar brevemente. No debe realizarse la sinterización mientras esté húmedo. Observar las indicaciones especiales relativas a la sinterización de alta velocidad. Como alternativa, también puede aplicarse una capa fina y homogénea de YZ T COLORING LIQUID con ayuda de un pincel para realizar una caracterización individual de las partes de la restauración que se desee colorear. La coloración de los bordes marginales de la estructura debe realizarse interna y externamente para lograr una penetración óptima del color. A continuación, proceder a la sinterización y elaboración posterior siguiendo las instrucciones de uso n.º 10166 VITA YZ T.

Dada su mayor proporción de material, los pónticos absorben más pigmentos colorantes y, por tanto, pueden tener un efecto cromático muy intenso. Para evitar una intensidad cromática excesiva, antes de sumergirlos o colorearlos se pueden humedecer aplicando agua destilada con un pincel. De esta forma el póntico absorbe menos líquido colorante.

Indicaciones importantes:

El pincel debe utilizarse exclusivamente para la aplicación de YZ T COLORING LIQUID. No utilizar el pincel para aplicar capas de cerámica: ¡peligro de tinción! Limpiarlo sólo con agua destilada. Para evitar reacciones el pincel no debe contener ninguna sustancia metálica.

El líquido usado del recipiente de trabajo no debe volver a ponerse en el frasco para evitar una contaminación con polvo de cerámica. Mantener el líquido en el recipiente de trabajo como máximo durante una semana; después de este tiempo, desecharlo y utilizar líquido nuevo. Los líquidos usados se pueden diluir con abundante agua y eliminar a través del desagüe.

Almacenamiento

Almacenar el envase y el recipiente de trabajo a una temperatura ambiente entre 10 °C y 25 °C. Mantener el envase y el recipiente de trabajo siempre bien cerrados para evitar que cambie la concentración del líquido. Protéjase de la luz solar directa. El color de VITA YZ T COLORING LIQUID puede cambiar por efecto de la luz natural. No obstante, esto no afecta a la eficacia del líquido.

Caducidad


Una vez abierto el frasco, el líquido caduca a los 24 meses.

Explicación de los símbolos en el envase

LOT Símbolo del "Número de lote"

 Símbolo de "Fecha de caducidad"

 Símbolo de "Observar las instrucciones de uso"

 Símbolo de "Temperatura mínima y máxima"

Presentación

VITA YZ T COLORING LIQUID está disponible como set completo (Complete-Set) en 4 colores, así como kit de un color (One-Color-Set) en light/pale, medium, intense y neutral.

El producto se ha desarrollado para uso odontológico y debe utilizarse siguiendo las instrucciones de uso. Las explicaciones e indicaciones no son garantías vinculantes de propiedades del producto. Actualización de esta información: 02.2015.

La empresa VITA Zahnfabrik está certificada según la Directiva de productos sanitarios y el producto VITA YZ T COLORING LIQUID lleva el marcado **CE** 0124

Per l'immersione usare esclusivamente pinzette di plastica. Successivamente assorbire eccedenze di YZ T COLORING LIQUID tamponando un panno di carta. Evitare la formazione di pozze negli spazi interdentali. Lasciar asciugare brevemente. Non sinterizzare allo stato umido!

Attenersi alle avvertenze particolari per la sinterizzazione High Speed. In alternativa YZ T COLORING LIQUID può essere applicato con un pennello in strato sottile e uniforme sulle zone della struttura da caratterizzare. Sui bordi marginali VITA T COLORING LIQUID deve essere applicato all'esterno e all'interno della struttura, per assicurare una penetrazione completa del colore. Successivamente si esegue la sinterizzazione e le ulteriori lavorazioni secondo le istruzioni di impiego 10166 VITA YZ T.

Per la maggior quantità di materiale gli elementi intermedi assorbono una quantità maggiore di pigmenti risultando cromaticamente più intensi. Per evitare un'intensità cromatica eccessiva si possono inumidire leggermente con acqua distillata prima di immergere la struttura o applicarvi il colore a pennello. In tal modo negli elementi intermedi penetra una quantità minore di liquido.

Avvertenza importante:

Usare il pennello esclusivamente per l'applicazione di YZ T COLORING LIQUID. Non usarlo per stratificare la ceramica: pericolo di alterazioni di colore! Lavare il pennello solo con acqua distillata. Il pennello non deve avere parti metalliche per evitare reazioni.

Il liquido utilizzato non va più versato nel flacone, perché può essere contaminato da polvere ceramica. Nel contenitore di lavoro il liquido può essere conservato al massimo per 1 settimana, dopo va gettato e approntato nuovamente. I liquidi usati possono essere diluiti con abbondante acqua e smaltiti con le acque di scarico.

Conservazione

A temperatura ambiente in flacone e contenitore di lavoro ben chiuso tra 10 e 25°C. Conservare flacone e contenitori di lavoro sempre ben chiusi per non alterare la concentrazione dei Liquid. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta. Sotto l'influenza della luce diurna si possono verificare modifiche del colore di VITA YZ T COLORING LIQUID, che tuttavia non influiscono sull'efficacia.

Durata

Per i flaconi con chiusura originale la scadenza (Expiry Date) è di 24 mesi.

Spiegazione dei simboli sulla confezione

LOT "Lotto"

 "Utilizzabile fino a"

 "Attenersi alle istruzioni d'uso"

 "Temperatura minima e massima"

Confezionamento

VITA YZ T COLORING LIQUID è disponibile come Complete-Set in 4 colori e anche singolarmente come One-Color-Set rispettivamente in light/pale, medium, intense e neutral.

Il prodotto è stato sviluppato per l'impiego nel settore dentale e deve essere utilizzato in conformità alle istruzioni di impiego. Le rappresentazioni ed i dati non implicano la promessa di proprietà e non sono vincolanti. Data dell'informazione: 02.2015.

VITA ZAHNFABRIK è certificata in conformità alla Direttiva sui Dispositivi Medici e VITA YZ T COLORING LIQUID è contrassegnato **CE** 0124

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Zentralgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen
Germany · Allemagne · Alemania · Germania
Tel. +49(0)7761/562-0
Fax +49(0)7761/562-299
Internet: http://www.vita-zahnfabrik.com
e-mail: info@vita-zahnfabrik.com